

семантичних ознак, дозволяє істотно розширити традиційний підхід до тематичного угруповання, що дозволить вирішити низку різних завдань сучасної когнітивної пареміології й пареміографії. Слід зазначити і той факт, що когнітивно-прагма-

тичний підхід до вивчення тематичного об'єднання паремій може сприяти створенню збірок, які максимально повно й адекватно ілюструють провідні особливості національного мовного мислення у всій його багатоаспектності й полярності оцінок.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ:

1. Алефиренко Н. Фразеология в свете современных лингвистических парадигм: Монография. Москва: Элпис, 2008(1). 271 с.
2. Алефиренко Н. Фразеология и когнитивистика в аспекте лингвистического постмодернизма. Белгород: Изд-во БелГУ, 2008 (2). 152 с.
3. Савенкова Л. Русская паремология: семантический и лингво-культурологический аспекты. Ростов-на-Дону: Изд-во Ростовского университета, 2002. 239 с.
4. Семененко Н. Когнитивно-прагматическая парадигма паремнологической семантики: дис. ... доктора филол. наук по специальности 10.02.04 русский язык. Белгород, 2012. 417 с.

УДК 81.00; 811.161

К ВОПРОСУ ПОСТАНОВКИ ПРОБЛЕМЫ ВАРИАТИВНОСТИ В ЯЗЫКОЗНАНИИ

TO THE ISSUE OF SETTING THE PROBLEM OF VARIABILITY IN LINGUISTICS

Ширинова Изаура Физули кызы,
*докторант кафедры грамматики английского языка
Азербайджанского университета языков*

В статье рассматривается характер различий в языковых единицах и формы их проявления. Рассмотрена вариативность и вариантность языковых единиц, связанных с различными частями языковой системы, и история исследования таких вопросов. Исследование показало, что во всех ярусах языка изменчивость возможна. Вариативность на синтаксическом уровне исследуется на основе предложения. С этой целью определяются типы простых предложений по коммуникативным характеристикам, для связи и рассматривается вариативность их интонаций.

Ключевые слова: языкознание, языковая единица, предложение, вариативность, вариативность интонаций в предложении.

У статті розглядається характер відмінностей у мовних одиницях і форми їх прояву. Розглянуто варіативність і варіантність мовних одиниць, пов'язаних із різними частинами мовної системи, й історію дослідження таких питань. Дослідження показало, що у всіх ярусах мови мінливість можлива. Варіативність на синтаксичному рівні досліджується на основі пропозиції. Із цією метою визначаються типи простих пропозицій за комунікативними характеристиками, для зв'язку розглядається варіативність інтонацій.

Ключові слова: мовознавство, мовна одиниця, пропозиція, варіативність, варіативність інтонацій в пропозиції.

The article reviews the nature of the differences in linguistic units and the forms of their manifestation. The article looks into the variability and variance of linguistic units associated with different parts of the linguistic system and the history of research on these issues. The study showed that variability is possible in all tiers of the language. Variability at the syntactic level is investigated on the basis of a sentence. For this purpose, the types of simple sentences are identified as per the communicative characteristics, and the variability of their intonations is considered.

Key words: linguistics, language unit, sentence, variability, variability of intonations in the sentence.

Постановка проблемы. Наличие и использование одинаковых языковых единиц в рамках функциональности языка различными языковыми обозначениями является одним из наиболее часто наблюдаемых явлений в языке. В данном

случае используется термин вариативности, вариантности. Изучение характеристик вариативности на разных уровнях языка имеет особое значение, поэтому важно прояснить способы подходов к ней на каждом из этих уровней.

Введение. Термины «вариативность», «вариантность», а также произошедшие от них слова «вариант» и «инвариант» являются межпредметными терминами; они характеризуют наличие и функционирование, а также структуру различных сфер и объектов реальной действительности. Впервые эти термины нашли применение в языкознании в разделе фонетики. Термины «вариант» и «инвариант» впервые были использованы в трудах представителей Пражской языковой школы в исследовании проблем в фонологии. Внимание исследователей здесь привлекли особенности изменения звуков (в зависимости от их положения и окружения). Впоследствии на различных ярусах языка были рассмотрены различные проблемы аспектов вариативности инварианта и варианта. В настоящее время в лингвистике широко применяется термин «инвариативность», который стал применяться в исследованиях, связанных с языковыми единицами и их функционированием.

Вариативность в языке. Говоря о формах языка, следует отметить, что один и тот же смысл можно выразить или реализовывать в различных вариантах. Точно также мы можем выделить различные смыслы одной и той же модели или одного и того же типа. Именно это и составляет вариативность в языке.

Функциональная единица не является в среднем ни просто совокупностью вариантов, ни производным от языковых единиц. Функциональная единица есть нечто среднее на другом уровне, то есть на уровне, относящемся к языковому; данный уровень может характеризоваться как гомогенный или целостностный факт. Для единицы появляется возможность реализовываться в своих вариантах, воплощаться в них и представлять эти варианты единым целым; соответственно, единицы выражают эти смыслы. Тем самым они отличаются друг от друга, при реализации они уточняют свое окружение и конкретные моменты [1, с. 141].

В научной литературе вариативность или вариантность используется в двух смыслах. В первом смысле вариативность понимается как возможность выражения в процессе эволюции различными языковыми средствами сходных или одинаковых явлений различными языковыми средствами. В данном случае любое изменение в языке, модификация, разнообразие охватываются понятием «вариативность» и «вариантность». Требуется их противопоставление, в итоге в наличии остается лишь вариант и не остается необходимости в инварианте. Во втором смысле вариативность характеризует наличие языковых

единиц и их функциональность в синхронном плане. В этом случае понятие вариативности реализуется на фоне неизменного понятия инварианта и термин «вариант» составляет единство с термином «инвариант».

Вариативность, как уже отмечалось, была исследована впервые в фонологии, впоследствии стала применяться в других сферах языка. Стали создаваться пары в рамках оппозиции «вариант-инвариант» для языковых единиц. Эти пары могли противопоставляться друг другу. К примеру, морфема-морф (алломорф) фонема-фон (аллофон), лексема-лекс (аллолекс), и так далее. Первые члены этих пар составляли инвариантные единицы, а вторые – варианты. Разделение единиц с точки зрения вариативности, активность на различных уровнях, их изоморфность привлекают внимание исследователей [3, с. 32].

Термины «вариативность», «вариант» в языкознании стали применяться еще до термина «инвариант». Это подтверждает и объяснение, которое присутствует в первом смысле данного понятия. Отличие одной и той же языковой единицы и изоморфность стали считаться вариативностью, а формы, которые по определенному признаку отличаются друг от друга, стали называться вариантами. Например, можно показать, что вместо точки во фразе можно использовать координаты Декарта и Афина, в таком случае их место в пространстве не меняется, но создается вариативность в выражении координат. Можно здесь показать такие единицы, как средства измерения расстояния между двумя пунктами. К примеру, это сантиметр, миллиметр, метр, километр или же применяемые на территории некоторых стран дерево, посох, пядь и проч. Форма или вариант средств измерения не меняет расстояние, однако создаёт вариативность в системе измерения единицы, выражающей расстояние.

Одно и то же слово можно написать различными способами, то есть различной графикой, принятой в азербайджанском языке в разные времена. Известно, что в азербайджанском языке применялись в разное время арабская, латинская, кириллическая графика. К примеру, указанными способами можно написать слово «яблоко», но это не пока не оказывает никакого влияния на смысл данного слова. Просто здесь возникает графическая вариативность. Вместе с тем есть вариативность языковой единицы, то есть в смысле слова. К примеру, носитель талышского языка при произношении буквы «й» на азербайджанском языке испытывает определенные трудности в фонетическом плане, то есть в произношении.

В это время проявляются особенности артикуляции, свойственные талышскому языку, и происходят какие-то пограничные изменения. «U» и «ü» совпадают и создают какой-то промежуточный звуковой вариант.

На лезгинском языке носитель его при произнесении согласного «q» поневоле переносит этот звук на горловой уровень до уровня «ğ». Данная фонема может произноситься как нечто среднее между «q» и «ğ». Эта фонема не может быть однозначно отнесена к какой-либо из указанных фонем. Или же еще пример. Носители азербайджанского языка неопределенный артикль в английском языке могут заменять гласным «ə» азербайджанского языка. Определенный же артикль «the» может произноситься как «z». В этих случаях происходит фонологическая вариативность, отмеченные события свидетельствуют о интерференции, о том как влияет система одного языка или особенностей на особенности системы другого языка.

Вариативность не происходит во время произнесения носителем одного языка слов другого языка. Есть особенности в каждой языковой системе, которые определяют изменение языковой единицы одного языка или, если говорить научным языком, определяют вариативность. Вариативность, являясь возможностью постоянного изменения, есть одна из основных особенностей естественного языка. В историческом плане вариативностью языка есть следствие языковой эволюции, взаимосвязей различных языков и диалектов, а также многочисленных и разнообразных внутрисистемных факторов. Причины вариативности также исходят из внутренней системы языка и конкретных социально-исторических форм существования самого языка.

Проблема вариативности имеет место на всех ярусах языка. Как уже подчеркивалось, вариативность в языке определяется как внутренними, так и внешними факторами. Под влиянием внешних воздействий речь меняется; в этом плане можно говорить о социологическом аспекте языка, то есть социолингвистике. Среди внешних факторов можно назвать недостаточность норм модификации, отсутствие в словарях нормативных показателей требуемых вариантов, а также отсутствие в учебниках соответствующих правил, связанных с вариативностью языковых единиц и их развитием.

К внутренним факторам, оказывающим существенное влияние на процесс вариативности, следует отнести также морфологическую структуру слова, характер морфем, синтаксическое

положение слова в предложении, семантические и стилистические показатели. Перечисленные факторы характеризуются особенностями воздействия вариативности грамматических вариантов определенного языка [3]. Понятие вариативности используется в любом языке как понятие изменчивости или модификации. Здесь это является следствием эволюции языка и синхронного наличия языковых единиц и их развития.

Ещё одна группа исследователей, к примеру, А. Травкина, Д. Шахбагова считают, что вышеуказанные термины следует считать одинаковыми. Используют термин «вариативность» для определения отношения к последствиям этого процесса. Несмотря на то, что анализируемые термины близки друг другу, считается, что термин вариативности может быть использован и в более широком смысле. Термин «вариативность» может характеризовать варианты языковых систем [4, с. 10].

На сегодняшний день нет общей типологии, на основании которой можно было бы однозначно построить теорию вариантов слов, которая была бы однозначно принята всеми и основывалась на определённых критериях. Языковеды предлагают различные виды типологии, основываясь на тех или иных факторах и доводах, выдвигая идею типологизации вариативности слов.

В целом, для синтагм английского языка характерно постепенное равномерное снижение тона, начиная с первого ударного слога и до самого последнего.

Прикладные аспекты вариативности. Особый интерес к вариативности языковых средств объясняется тем, что это дает возможность полного и основательного изучения этого феномена для определения законов и принципов развития диахронии в языке, а также правильного понимания здесь синхронической функциональности. Несмотря на многочисленность исследовательских работ по вариативности, нет единого мнения относительно природы данного явления, на данный момент имеется множество подходов к ней. Как уже отмечалось, впервые теория вариативности была выдвинута представителями Пражской школы в двадцатых годах XX века, а также со стороны Бодуэна де Куртене в 1960 году. Теоретические вопросы вариативности на морфологическом уровне были рассмотрены Н. Трубецким в произведении «Основы фонологии».

Среди зарубежных исследователей К. Горбачевич, Т. Ломтев, О. Москальская, Р. Рогожникова считают, что определение вариативно-

сти на первом этапе связано с различиями в структурной форме, другая группа языковедов (В. Виноградов, З. Попова, И. Распопов, Н. Семенюк, А. Смирницкий, М. Степанова, И.Б. Хлебникова и другие) отмечает, что вариативность следует выделять как в плане содержания, так и в плане выражения.

Третья группа ученых (Е. Белявская, И. Жилин, В. Кодухов, М. Маковский, Н. Авдиенко и др.) считает, что явление вариативности, то есть возможность изменчивости, происходит не только согласно общим формальным или семантическим признакам, но также благодаря каждому из основных признаков языковых единиц.

Исследование событий вариативности реализуется в различных аспектах. К примеру, в общем языкознании есть понятия онтологии вариативности, вариант, инвариант, типы и виды вариативности, факторы вариативности, границы вариативности и так далее. Явление вариативности исследуется с точки зрения ряда ракурсов: с точки зрения культуры речи, куда входит нормативность-ненормативность речи; с точки зрения истории языка, то есть процесса эволюционного развития языковых единиц; с точки зрения стиля, то есть параллельной реализации средств выражения в различных коммуникативных средствах; с точки зрения социолингвистики, то есть стратификационные варианты и их территориальная реализация, иными словами, реализация вариантов с точки зрения диастратных и диатопных разновидностей.

Поскольку в английском языке имеются различные варианты звучания фонем и их достаточно много, можно считать, что уровень развития и состояние данного языка достаточно высокие. Единственная проблема, которая возникает при межкультурном диалоге у любого языка – это необходимость выявления своеобразных фонологических, грамматических и лексических особенностей у каждого варианта.

В лингвистике проблема вариативности может выступать в следующих случаях: а) при изучении механизма языка, его структуры, что помогает определиться с вариативностью-инвариативностью; б) при изучении процесса функционирования языка и перехода от языка к речи; в) в момент исследования внутриязыковых факторов изменения и развития языка (то есть перехода вариативности и вариантов в новые языковые единицы); г) с целью (при необходимости) объяснения различных форм одинаковых языковых единиц, сформировавшихся под влиянием различных факторов; д) при социолингвистическом исследо-

вании вариативности норм, а также при использовании различных форм языковых единиц с целью выявления их экспрессивных, стилистических и нормосозидающих качеств [2, с. 33].

Структурно-синтаксическое и интонационное исследование различных языковых типов и видов предложения в языке началось примерно с тридцатых годов XX столетия.

Исследование интонации в предложении на первом этапе было больше связано с преподаванием языка. На последующих этапах исследование языковой интонации рассматривалось, наряду с языковедами, психологами, физиками и представителями других научных сфер. До последнего времени исследования, проводимые в данной сфере, были больше связаны с рассмотрением интонационных структур коммуникативных типов предложений, причём с формальной стороны. В этом отношении было уже недостаточным исследование семантического смысла в целом лишь на уровне структурно-синтаксического разбора коммуникативных типов и производных видов предложений.

На основе исследования коммуникативной функции интонации в каком-либо предложении в определённых условиях можно определить, каково это предложение: вопросительное, повелительное или же восклицательное. Следовательно, можно сказать, что интонация помогает определить коммуникативные виды предложения. Эти виды охватывают следующие категории: 1) повелительное предложение (повеление, просьба, предупреждение, и прочее); 2) повествовательное предложение (сюда относятся все виды повествовательных предложений); 3) вопросительные предложения (вопросы могут быть общими и особенными, повторяющимися и так далее); 4) восклицательные предложения (то есть сюда относятся все виды данных предложений).

Каждый из отмеченных видов можно подразделить на подвиды. К примеру, повествовательное предложение может делиться на следующие подвиды: а) категорическое повествовательное предложение (выражает решимость). Информация здесь носит абсолютный характер. В таких предложениях есть широкий звуковой диапазон повышающейся или же понижающейся интонации. Например: He `came at 6.; б) повествовательное предложение, выражающее нетерпение, призыв, нетерпимость, возражение. Подобные предложения в основном произносятся возвышающимся, затем понижающимся тоном. Например: She 'sent a 'telegram `last year.; в) не категоричные, то есть поверхностные повествовательные предложе-

ния. Они характеризуют отношение говорящего к событию (как случайному). Для них характерна интонация от понижающейся к возвышающейся, например: I'll wait for him.; д) привлекающие повествовательные предложения. Здесь слушатель стремится понять то, что говорящий выражает не словами, а при помощи других средств, к примеру, интонацией, выразительностью данного предложения. Эти предложения высказываются понижающимся, затем повышающимся тоном или же от среднего уровня интонации к возвышающейся. Например: He is a good boy/probably she is /; е) указательные повествовательные предложения; они выражаются тоном возвышающимся-понижающимся и затем вновь возвышающимся. Подобные предложения способствует тому, что они привлекательны и одновременно оптимистичны. Например: He will return soon.

Для категоричных (выражающих жесткое повеление) повествовательных предложений характерна низкая интонация, хладнокровное, терпеливое отношение, передающееся через мелодичную, понижающуюся интонацию. Например: Yes, I'm tired. Если предложение выражается от понижающейся к повышающейся интонации, то в таком случае здесь выражается вера в себя, надежда. Если же в предложении интонация движется от высокого тона к низкому, то здесь выражается вера в жизнь, любовь к ней, радость и интерес. Например: I'm sure. При использовании же понижающейся интонации здесь налицо выражение протеста. Например: Nobody is sure.

Предложение, выраженное возвышающейся, а затем понижающейся интонацией, свидетельствует о намеке. Если повышающийся-понижающийся тон будет расколот, то это выражает раскаяние, сочувствие, сожаление. Например: 'Mother isn't sure.

Изучение в английском языке простых повествовательных предложений с точки зрения интонационной вариативности строится на структурно-синтаксическом и фоносемантическом уровнях. В отличие от традиционного способа изучения интонационной структуры простого повествовательного предложения в английском языке, изучение причин контекстуально-вариационной изменчивости производной этого коммуникативного типа предложений считается основным нововведением. Кроме того, во многих случаях синтаксическое содержание предложения приводит к его точному выражению посредством изменения элементов интонации.

В 70-е годы прошлого века Ф. Вейселли провел исследование вариаций как в системе фонем,

так и на интонационно-структурных уровнях языка. Д. Юнусов применил проблему изменчивости на уровне синтаксиса и интонации языка и исследовал ее в сравнительном плане на основе материала разносистемных языков.

Английский ученый У. Чейф, рассматривая проблему вариативности, предложил использовать исходящие из различных уровней формальной логики изменчивость вариантов во внешней оболочке слова [5].

Вопрос о конкретном влиянии фонетической и интонационной изменчивости на дифференциацию семантики предложений приводит к изучению фонологии предложения. Никакое предложение в реальном процессе коммуникации не обрабатывается изолированно. В любой момент ситуация выражается в определенной цели и принимает форму адекватной интонации. То есть одна и та же структура предложений никогда не выражается одними и теми же интонационными контурами, в отдельных контекстах она подвержена различной вариативности. Обратите внимание, что, говоря об изменчивости тональности, мы даем некоторую информацию о ее функции. Говорящий должен учитывать, что ему надо использовать тон, подходящий для надлежащего выражения своих эмоций и мыслей в высказываемой речи. На этом этапе выражение однословных слов в разных тонах может обозначать разные значения.

Исследование интонации сложноподчиненных предложений в разносистемных языках указывает, что интонация синтаксической единицы зависит от характера деления ее на синтагмы, значения каждой синтаксической единицы, от смысла и цели сложной синтаксической единицы. Интонация создает вариативность в зависимости от отношения говорящего к тексту, в зависимости от типа значения выражения. Деление сложного синтаксического целого на главную и придаточную части, а также на синтагмы, зависит от полноты выражения компонентов составной синтаксической единицы. Проявляет себя даже точное информационное деление интонации на стыке между главной и придаточной частями, вариативный характер основных высот тонов, тональная слитность синтагм и отсутствие фонетической паузы между компонентами. Синтагматическое деление также может быть выполнено с помощью таких других средств, как нахождение центра значения в синтагме, увеличение интенсивности амплитуды, высота основного тона, длина разделенных слогов, темповый контраст при смычке главной и второстепенных частей предложения и регулярное расширение последних слогов в после-

дующей синтагме. Второй компонент «нового» состава представляет собой составную синтаксическую единицу с союзами и без них. В большинстве сложных синтаксических единиц, включенных в эту группу, наблюдается вариативность.

Замена семантических смысловых глаголов в сложных синтаксических единицах (речь, чувственное восприятие, умственная активность, спрос и предложение, конкретное действие, модальное значение) приводит к смысловой и интонационной изменчивости и вариантам. Варианты смыслов при замене глаголов подтверждают, что такие исследования также связаны с парадигмальным синтаксисом.

Выводы. Изучение интонационной вариативности синтаксиса, предложения и семантики

в современный период показывает, что актуальность этой проблемы возросла более чем когда-либо. В целом, на современном этапе сравнительное исследование фоносемантической изменчивости каждого коммуникативного типа предложения, в том числе простых повествовательных предложений в английском языке, с интонационной изменчивостью в определенном контекстуально-ситуационном контексте, имеет особое лингвистическое значение. В любой момент времени предложение принимает форму адекватной интонации, выраженной для этой цели в определенной ситуации. Одно и то же предложение никогда не выражается одним интонационным контуром в отдельных контекстах. Оно имеет разную степень вариации.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ:

1. Косериу Э. Введение в общее языкознание. Баку: Мутарджим, 2006. 252 с.
2. Солнцев В. Вариативность как общее свойство языковой системы // Вопросы языкознания. Москва: 1984, № 2, С. 31–42
3. Велиева Н. Вариативность в разносистемных языках. БГУ, научный журнал, серия «Язык и литература», 2013, С. 5–10.
4. Шахбагова Д. Фонетическая система английского языка в диахронии и синхронии (на материале британского, американского, австралийского вариантов английского языка), Москва, Изд-во Фоллис, 1992, 284 с.
5. Чейф Л. Уоллес. Значение и структура языка, Москва: Прогресс, 1975.
6. Юнусов Д. Вариативность сложных синтаксических единиц в разносистемных языках. Баку: 2005.

УДК 811.161.2'374+811.111'374

ЛЕКСИКОГРАФІЧНИЙ, ПОНЯТТЄВИЙ ТА ОБРАЗНО-МЕТАФОРІЧНИЙ СКЛАДНИК ЗРАДИ В УКРАЇНСЬКІЙ ТА АНГЛІЙСЬКІЙ МОВАХ

LEXICOGRAPHICAL, CONCEPTUAL AND INDICATIVE-METAPHORICAL CONSTITUENT OF BETRAYAL IN UKRAINIAN AND ENGLISH LANGUAGES

Ясногурська Л.М.,

*старший викладач кафедри іноземних мов
Рівненського державного гуманітарного університету*

У статті досліджуються лексикографічний, поняттєвий та образно-метафорічний підходи до мови, що передбачає виявлення різних типів мовних одиниць. Саме такі одиниці об'єктивують уявлення українського та англійського народів про державну зраду. З іншого боку, існує велика група слів та зворотів, що мають універсальний характер для людства в цілому, за допомогою мовних одиниць такого типу об'єктивується поняття про зраду в українській та англійській мовах. Підкреслюється, що провідними напрямками, які концептуалізують зраду в метафорічному сенсі є речоморфний, артефактний, акціональний та перцептивний, менш поширеним є уявлення про зраду через зв'язок із рослинами і тваринами. Такий підхід дав змогу виявити напрями когнітивно-метафорічного моделювання зради в українських та англійських корпусах і текстах різної онтологічної, аксіологічної та жанрової належності.

Ключові слова: концепт, ЗРАДА, дискурс, метафора, концептуальна структура.

В статье исследуются лексикографический, понятийный и образно-метафорический подходы к языку, что предполагает выявление различных типов языковых единиц. Именно такие единицы объективируют представление украинского и английского народов о государственной измене. С другой стороны, существует большая группа слов и оборотов, которые имеют универсальный характер для человечества в целом с помощью языковых единиц